

§ 3. A la partie III de l'annexe de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 précité, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° le cyclohexane et l'isobutane sont supprimés;
- 2° au dichlorométhane, les mots « 0,1 mg/kg (1) » sont remplacés par « 0,02 mg/kg »;
- 3° le propanol-1 est ajouté, avec une teneur maximale en résidus de 1 mg/kg;
- 4° à l'hexane et à la méthyl-éthyl-cétone, une note en bas de page (1) est ajoutée après les teneurs;
- 5° le texte de la note en bas de page (1) est remplacé par le texte suivant :  
« L'utilisation combinée de ces deux solvants est interdite. »

Art 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Toutefois, à titre transitoire, les denrées alimentaires non conformes au présent arrêté mais conformes à l'arrêté royal du 25 novembre 1991 précité peuvent être fabriquées et mises dans le commerce jusqu'au 1er janvier 1994.

Art 3. Notre Ministre de la Santé publique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 mars 1993.

BAUDOIN

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

§ 3. In deel III van de bijlage van het voornoemde koninklijk besluit van 25 november 1991 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° cyclohexaan en isobutaan worden geschrapt;
- 2° aan dichloormetaan worden de woorden « 0,1 mg/kg (1) » door « 0,02 mg/kg » vervangen;
- 3° 1-propanol wordt toegevoegd, met een maximaal restgehalte van 1 mg/kg;
- 4° bij hexaan en ethylmethylketon wordt voetnoot (1) na het gehalte toegevoegd;
- 5° de tekst van de voetnoot (1) wordt door de volgende tekst vervangen :  
« Het gecombineerde gebruik van deze twee extractiemiddelen is verboden. »

Art 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Bij wijze van overgangsmaatregel, en dit tot 1 januari 1994, mogen de voedingsmiddelen, die niet in overeenstemming zijn met de bepalingen van dit besluit maar wel met die van het voornoemde koninklijk besluit van 25 november 1991, gefabriceerd en in de handel worden gebracht.

Art 3. Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 31 maart 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

F. 93 — 1649

[C — 25162]

19 AVRIL 1993. — Arrêté royal  
modifiant l'arrêté royal du 6 mai 1988  
relatif au beurre et aux produits de beurre

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 janvier 1938 relative à la création d'un Office national du lait et de ses dérivés, modifiée par l'arrêté royal du 3 octobre 1955;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983 et 29 décembre 1990;

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, modifiée par la loi du 22 mars 1989, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 6 mai 1988 relatif au beurre et aux produits de beurre, modifié par les arrêtés royaux des 9 février 1990 et 30 mars 1990;

Vu l'avis de la Commission consultative en matière de denrées alimentaires, donné le 30 novembre 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la nécessité de prendre sans tarder des mesures en matière de beurre découle des changements dans les conditions du marché, qui imposent une adaptation de la présente réglementation à celle en vigueur dans les pays voisins;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons:

Article 1er. Aux points I.1, I.2 et I.3 de l'annexe de l'arrêté royal du 6 mai 1988 relatif au beurre et aux produits de beurre, modifié par les arrêtés royaux des 9 février 1990 et 30 mars 1990, la teneur de 82 % est remplacée par 80 %.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

N. 93 — 1649

[C — 25162]

19 APRIL 1993. — Koninklijk besluit  
tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 mei 1988  
betreffende boter en boterprodukten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 15 januari 1938 betreffende de oprichting van een Nationale Zuiveldienst, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 oktober 1955;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten, gewijzigd door de wet van 22 maart 1989, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 mei 1988 betreffende boter en boterprodukten, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 9 februari 1990 en 30 maart 1990;

Gelet op het advies van de Commissie van Advies inzake voedingsmiddelen gegeven, op 30 november 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de noodzaak om onverwijld maatregelen te nemen met betrekking tot boter voortvloeit uit de gewijzigde markt-omstandigheden, waardoor deze reglementering dient in overeenstemming te worden gebracht met deze die in de buurlanden van kracht is;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de punten I.1, I.2, en I.3 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 6 mei 1988 betreffende boter en boterprodukten, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 9 februari 1990 en 30 maart 1990, wordt het gehalte van 82 % vervangen door 80 %.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Agriculture et Notre Ministre de la Santé publique sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 1993.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,  
A. BOURGEOIS

La Ministre de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

**Art. 3.** Onze Minister van Landbouw en Onze Minister van Volksgezondheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 1993.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,  
A. BOURGEOIS

De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

F. 93 - 1650

**19 AVRIL 1993.** - Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 mars 1984 portant des dispositions spéciales relatives aux médicaments destinés aux animaux

**BAUDOUIN**, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment l'article 6, modifié par la loi du 21 juin 1983;

Vu l'arrêté royal du 16 mars 1984 portant des dispositions spéciales relatives aux médicaments destinés aux animaux;

Vu la directive 81/851/CEE concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux médicaments vétérinaires, notamment l'article 50<sup>ter</sup>, inséré par la directive 90/676/CEE;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 16 mars 1984 portant des dispositions spéciales relatives aux médicaments destinés aux animaux dont le texte actuel formera le § 2, il est inséré un § 1<sup>er</sup> rédigé comme suit :

« § 1<sup>er</sup>. Tout pharmacien d'officine qui fournit ou délivre des médicaments vétérinaires tient un registre dans lequel il transcrit ou fait transcrire journellement, lisiblement, exactement et complètement, pour chaque transaction d'entrée ou de sortie, les renseignements suivants :

- a) date;
- b) identification précise du médicament vétérinaire;
- c) numéro du lot de fabrication;
- d) quantité reçue ou fournie;
- e) nom et adresse du fournisseur ou du destinataire;
- f) le cas échéant, nom et adresse du vétérinaire qui prescrit le médicament.

Le cas échéant, le pharmacien d'officine conserve en outre un exemplaire de la prescription du médecin vétérinaire.

Le registre peut être remplacé par un autre système qui comporte les mêmes données et dont la lecture est aisée et peut être faite immédiatement à l'officine même.

La tenue du registre n'est pas obligatoire pour les médicaments non soumis à prescription médicale et uniquement destinés aux animaux de compagnie.

Le pharmacien d'officine effectue au moins une fois par an une vérification précise; la liste des produits entrés et sortis est comparée avec celle des produits en stock, toute divergence devant être consignée dans un rapport.

Ces éléments sont tenus à la disposition des inspecteurs de la pharmacie, à des fins d'inspection, durant une période de au moins trois ans. »

**Art. 2.** Dans l'article 2 du même arrêté, les mots « les bons de commande visés à l'article 1<sup>er</sup> » sont remplacés par les mots « les bons de commande visés à l'article 1<sup>er</sup>, § 2 ».

**Art. 3.** A l'article 3 du même arrêté, l'alinéa 2 est abrogé.

N. 93 - 1650

**19 APRIL 1993.** - Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 maart 1984 houdende bijzondere bepalingen inzake geneesmiddelen bestemd voor dieren

**BOUDEWIJN**, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 25 maart 1984 op de geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 6, gewijzigd bij de wet van 21 juni 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 maart 1984 houdende bijzondere bepalingen inzake geneesmiddelen bestemd voor dieren;

Gelet op de richtlijn 81/851/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik, inzonderheid op artikel 50<sup>ter</sup>, ingevoegd bij de richtlijn 90/676/EEG;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 16 maart 1984 houdende bijzondere bepalingen inzake geneesmiddelen bestemd voor dieren waarvan de tekst § 2 zal vormen, wordt een § 1 ingelast, luidend als volgt :

« § 1. Elke officina-apotheker die geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik levert of aflevert een register bij waarin hij dagelijks, leesbaar, juist en volledig, voor elke inkomende of uitgaande transactie, de volgende gegevens inschrijft of laat inschrijven :

- a) datum;
- b) nauwkeurige identificatie van het geneesmiddel voor diergeneeskundig gebruik;
- c) partijnummer;
- d) ontvangen of geleverde hoeveelheid;
- e) naam en adres van de leverancier of de ontvanger;
- f) eventueel de naam en het adres van de dierenarts die het geneesmiddel voorschrijft.

In voorkomend geval houdt de officina-apotheker tevens een exemplaar bij van het voorschrift van de dierenarts.

Het register mag vervangen worden door een ander systeem dat dezelfde gegevens bevat en waarvan het aflezen gemakkelijk en onmiddellijk in de officina zelf kan gebeuren.

Het houden van het register is niet verplicht voor de geneesmiddelen, die niet onderworpen zijn aan een geneeskundig voorschrift en enkel bestemd zijn voor gezelschapsdieren.

Ten minste éénmaal per jaar houdt de officina-apotheker een gedetailleerde controle; inkomende en uitgaande produkten worden vergeleken met de voorraden, verschillen moeten worden gesignaleerd in een verslag.

Deze gegevens moeten gedurende ten minste drie jaar voor inspectie ter beschikking worden gehouden van de farmaceutische inspecteurs. »

**Art. 2.** In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de woorden « de in artikel 1 bedoelde bestelbons » vervangen door de woorden « de in artikel 1, § 2, bedoelde bestelbons ».

**Art. 3.** In artikel 3 van hetzelfde besluit wordt het tweede lid opgeheven.